

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

31 MARS 1999

Projet de loi relative à la coopération internationale belge

Procédure d'évocation

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. DEVOLDER

Art. 3

À l'alinéa 2, remplacer les mots «La coopération internationale belge contribue, dans ce cadre, à l'objectif général de développement et de consolidation de la démocratie et de l'État de droit» **par les mots** «*La coopération internationale belge contribue, dans le cadre de ce développement durable, à l'édification d'une société pluraliste sur la base des principes régissant la démocratie et l'État de droit*».

Justification

A) En ce qui concerne le fond

Il n'est pas évident de transposer notre système démocratique occidental dans une société structurée d'une manière totalement différente sur le plan culturel. Dans une série de pays, les règles démocratiques ne sont utilisées que pour camoufler un système politique monolithique. La démocratie ne concerne en outre que la réalité politique et non l'ensemble de la structure sociale. Aussi plaignons-nous pour que l'on mette l'accent sur l'édification d'une société pluraliste.

Voir:

Document du Sénat:

1- 1309 - 1998/1999:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1998-1999

31 MAART 1999

Wetsontwerp betreffende de Belgische internationale samenwerking

Evocatieprocedure

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 3

In het tweede lid, de woorden «De Belgische internationale samenwerking draagt in dit kader bij tot de algemene doelstellingen van ontwikkeling en versterking van de democratie en van de rechtsstaat» **vervangen door de woorden** «*In dit kader van duurzame ontwikkeling draagt de Belgische internationale samenwerking bij tot de uitbouw van een pluralistische maatschappij op basis van de principes van de democratie en de rechtsstaat*».

Verantwoording

A) Inhoudelijk

Het overplanten van ons westers democratisch systeem op een cultureel totaal anders gestructureerde maatschappij is geen evidentie. In een aantal landen worden de democratische regels enkel gebruikt als camouflage voor een monolithisch politiek systeem. Bovendien dekt de democratie enkel de politieke realiteit en niet de ruimere maatschappelijke structuur. Daarom pleiten wij om de klemtoon te verleggen naar de opbouw van een pluralistische maatschappij.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1- 1309 - 1998/1999:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

B) Corrections rédactionnelles

Cité comme objectif prioritaire à l'alinéa 1^{er}, le développement durable ne saurait être considéré comme un élément secondaire à l'alinéa 2.

Il convient de remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « rechtstaat » par le mot « rechtsstaat ».

N° 2 DE M. DEVOLDER

Art. 3

Remplacer l'alinéa 3 par ce qui suit :

« De manière à réaliser le développement durable dans les pays partenaires, la coopération internationale belge favorisera le développement social, économique, culturel et politique, renforcera l'assise sociétale des pays partenaires, informera l'opinion publique belge, en particulier, au sujet de l'efficacité sous l'angle du développement, et sensibilisera la population sur la base de cette information. »

Justification

Il est précisé explicitement dans l'exposé des motifs que l'objectif visé est de favoriser le « développement social » et le « développement économique ». Il est dès lors préférable de le préciser explicitement dans le texte de la loi en projet plutôt que d'utiliser des notions vagues telles que « socio-économique ».

L'opinion publique belge doit non seulement être sensibilisée, mais également, et peut-être surtout, être informée, et ce en particulier au sujet des résultats durables de la coopération internationale.

N° 3 DE M. DEVOLDER

Art. 4

Apporter à cet article les modifications suivantes :

A) Remplacer le (1) par ce qui suit : « (1) *gouvernance efficace et pluraliste; capacités institutionnelles et de gestion; »*

B) Remplacer le (5) par ce qui suit : « (5) *attention portée à la correction de discriminations; »*

C) Compléter cet article comme suit :

« (7) rentabilité suffisante: analyse coûts-bénéfices et évaluation par rapport à des solutions alternatives; intégration d'indicateurs d'évaluation mesurables; »

(8) coordination et cohérence, dans un cadre de développement global, tant en ce qui concerne le pays partenaire et la population locale qu'en ce qui

B) Tekstcorrecties

Nadat in de eerste paragraaf duurzame ontwikkeling als hoofddoelstelling is vooropgezet kan zij in de volgende paragraaf niet als nevenschikking worden herhaald.

Het woord « rechtstaat » vervangen door het woord « rechtsstaat ».

Nr. 2 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 3

Het derde lid vervangen als volgt :

« Om de duurzame ontwikkeling in de partnerlanden te realiseren zal de Belgische internationale samenwerking de sociale, economische, culturele en politieke ontwikkeling bevorderen; het maatschappelijk draagvlak aldaar versterken; de Belgische publieke opinie informeren inzonderheid over de ontwikkelingsefficiëntie en op basis van deze informatie de bevolking sensibiliseren. »

Verantwoording

In de memorie van toelichting wordt uitdrukkelijk bepaald dat het om de « sociale ontwikkeling » en de « economische ontwikkeling » gaat. Dit wordt best in het wetsontwerp vertaald in plaats van te spreken van vage begrippen zoals socio-economisch.

De Belgische publieke opinie moet niet alleen gesensibiliseerd worden maar ook en misschien wel in de eerste plaats geïnformeerd worden inzonderheid over de duurzame resultaten van de internationale samenwerking.

Nr. 3 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 4

Indit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) In (1), de woorden « versterking van de institutionele en beheerscapaciteit, » **vervangen door de woorden :** « *goed en pluralistisch bestuur; institutionele en beheerscapaciteit; »*

B) In (5), de woorden « aandacht voor de gelijkheid tussen mannen en vrouwen; » **vervangen door de woorden :** « *aandacht voor het corrigeren van discriminaties; »*

C) Dit artikel aanvullen als volgt :

« (7) voldoende rentabiliteit: kosten-batenanalyse en afweging ten opzichte van alternatieven; inbouwen van meetbare evaluatie-indicatoren; »

(8) coördinatie en coherentie binnen een globaal ontwikkelingskader zowel met het partnerland en de lokale bevolking als met rechtstreeks of on-

concerne les projets et les programmes financés directement ou indirectement par la coopération internationale belge. »

Justification

Pour un certain nombre d'objectifs définis à l'article 3, notamment la bonne gouvernance et le partenariat, le projet de loi à l'examen ne prévoit pas de critères de pertinence pour le développement ou ramène l'objectif à un aspect partiel. C'est la raison pour laquelle nous ajoutons un certain nombre de critères.

N° 4 DE M. DEVOLDER

Art. 5

Remplacer les mots «évaluation externe» par le mot «évaluation».

Justification

Bien que l'évaluation externe puisse faire l'objet d'une attention particulière, il ne se justifie pas de limiter, dans le texte de la loi, l'évaluation de la coopération internationale belge à cette évaluation et de ne pas conférer dès lors de fondement légal à l'évaluation interne.

C'est d'autant plus singulier que l'arrêté royal relatif aux ONG renvoie à l'évaluation interne.

N° 5 DE M. DEVOLDER

Art. 5

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 5. — Le Roi détermine les instruments nécessaires afin de garantir l'évaluation de la coopération internationale belge. Il accorde, pour ce faire, une attention particulière au caractère public, à l'objectivité et à la transparence du mécanisme d'évaluation.

L'évaluation a pour but de mesurer quantitativement la qualité de cette coopération au développement par une analyse systématique, objective et comparative de la réalisation des objectifs visés à l'article 3 et des critères de pertinence visés à l'article 4.

L'évaluation vise à déterminer l'efficacité, l'impact, la viabilité, la durabilité et l'efficacité de l'utilisation de l'aide au développement et formulera ses conclusions de manière à établir un classement clair et à proposer concrètement les aménagements nécessaires. »

Justification

Vu l'inexistence, la faiblesse ou la forme purement verbale de l'évaluation actuelle, il est absolument nécessaire que l'évaluation

rechtstreeks door de Belgische Internationale Samenwerking gefinancierde projecten en programma's. »

Verantwoording

In het voorgestelde wetsontwerp worden voor een aantal in artikel 3 vooropgestelde doelstellingen, onder andere goed bestuur en partnerschap, geen ontwikkelingsrelevante criteria naar voor geschoven of wordt de doelstelling verengd tot een deelaspect. Wij voegen daarom een aantal criteria toe.

Nr. 4 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 5

De woorden «externe evaluatie» «vervangen door het woord «evaluatie».

Verantwoording

Hoewel aan externe evaluatie grote aandacht kan worden besteed is het niet verantwoord de evaluatie van de Belgische Internationale Samenwerking wettelijk te beperken tot deze evaluatie en bijgevolg de interne evaluatie geen wettelijke basis te geven.

Dit is des te verwonderlijker daar in het koninklijk besluit met betrekking tot de NGO's verwezen wordt naar interne evaluatie.

Nr. 5 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 5

Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 5. — De Koning legt de instrumenten vast welke nodig zijn om de evaluatie van de Belgische internationale samenwerking te verzekeren. Hierbij wordt bijzondere aandacht besteed aan het openbaar karakter, de objectiviteit en de duidelijkheid van het evaluatiemechanisme.

De evaluatie heeft tot doel de kwaliteit van deze ontwikkelingssamenwerking kwantitatief te meten door systematisch, objectief en vergelijkend onderzoek naar de realisatie van de doelstellingen, zoals bedoeld in artikel 3, en van de criteria voor ontwikkelingsrelevantie, zoals bedoeld in artikel 4.

De evaluatie beoogt de efficiëntie, de impact, leefbaarheid en duurzaamheid en de doeltreffendheid van de aanwending van de ontwikkelingshulp te bepalen en zal in haar conclusie dusdanig zijn dat een duidelijke rangorde in de beoordeling wordt vastgesteld en de noodzakelijke bijstellingen concreet worden geformuleerd. »

Verantwoording

Gezien de onbestaande, zwakke of puur verbale evaluatie van de ontwikkelingshulp momenteel is het absoluut noodzakelijk dat

soit non seulement prévue par la loi, mais également qu'elle soit assortie d'un certain nombre de conditions telles que le Parlement et la population aient la garantie qu'elle se traduira par une amélioration de l'efficacité de l'aide au développement.

Nous proposons dès lors de rétablir un certain nombre d'éléments de l'avant-projet qui ont été supprimés dans le projet et d'y ajouter un certain nombre d'éléments nouveaux concernant en particulier le caractère quantitatif et comparatif de l'évaluation.

Dans un souci d'objectivité et de neutralité, il est souhaitable de faire en sorte que le mécanisme d'évaluation ait une transparence et une intelligibilité maximales. L'expérience en matière d'évaluation des ONG nous enseigne qu'il est préférable d'inscrire ces exigences dans la loi.

N° 6 DE M. DEVOLDER

Artt. 6, 7 et 8

À ces articles, remplacer chaque fois les mots «coopération bilatérale directe» par les mots «coopération bilatérale».

Justification

Si le Parlement fédéral a l'ambition de fixer les priorités de la coopération internationale en ce qui concerne la concentration géographique, sectorielle et thématique, il faut que ces priorités soient respectées pour toutes les formes de coopération au développement qui relèvent de la compétence fédérale, sinon toute la philosophie de la concentration devient incroyable. Les arguments avancés pour établir les priorités de la coopération bilatérale indirecte ne peuvent pas être fondamentalement différents de ceux évoqués pour la coopération bilatérale directe. Il en va de même pour la coopération multilatérale, mais à cet égard se pose le problème que la Belgique n'a prise qu'accessoirement et/ou indirectement sur les priorités.

C'est la raison pour laquelle les articles 6, 7 et 8 relatifs à la concentration doivent être étendus à la coopération bilatérale dans son ensemble.

N° 7 DE M. DEVOLDER

Art. 6

Au § 2, remplacer l'alinéa 3 par la disposition suivante :

«Les notes stratégiques sont évaluées et adaptées tous les ans au contexte modifié de la coopération internationale, selon les modalités fixées par le Roi.»

Les notes stratégiques présentent un aperçu complet de la coopération internationale financée directement ou indirectement par l'État belge et fournissent des informations concernant la cohérence et la coordination avec les programmes de développement mis en œuvre par d'autres autorités dans le pays concerné.»

wettelijk niet alleen in evaluatie wordt voorzien maar dat hieraan ook een aantal voorwaarden worden gekoppeld zodanig dat het Parlement en de bevolking enige garantie hebben dat de evaluatie tot een verbetering van de ontwikkelingsefficiëntie zal leiden.

We stellen daarom voor een aantal elementen uit het voorontwerp, die in het ontwerp geschrapt werden, terug op te nemen en er een aantal nieuwe aan toe te voegen, inzonderheid met betrekking tot het kwantitatief en het vergelijkend karakter van de evaluatie.

Omwille van de objectiviteit en de neutraliteit is grote doorzichtigheid en duidelijkheid met betrekking tot het evaluatiemechanisme aangewezen. De ervaring met de NGO-evaluatie leert dat dit best wettelijk wordt vastgelegd.

Nr. 6 VAN DE HEER DEVOLDER

Artt. 6, 7 en 8

In deze artikelen, de woorden «directe bilaterale samenwerking» telkens vervangen door de woorden «bilaterale samenwerking».

Verantwoording

Indien het Federale Parlement de ambitie heeft om de prioriteiten voor de internationale samenwerking vast te leggen inzake geografische, sectorale en thematische concentratie moeten deze prioriteiten gelden voor alle vormen van ontwikkelingssamenwerking die onder de federale bevoegdheid vallen. Zoniet is gans de concentratiefilosofie ongeloofwaardig. De argumentatie om de prioriteiten te bepalen voor de indirect bilaterale samenwerking kan niet fundamenteel anders zijn dan die voor de direct bilaterale samenwerking. Indem dito voor de multilaterale samenwerking maar daar stelt zich het probleem dat België slechts marginaal en/of indirect vat heeft op de prioriteiten.

Bijgevolg moet in de artikelen 6, 7 en 8 met betrekking tot de concentratie verruimd worden van de «directe bilaterale samenwerking» tot de «bilaterale samenwerking» in haar geheel.

Nr. 7 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 6

In § 2, het derde lid vervangen als volgt :

«De strategienota's worden jaarlijks geëvalueerd en aangepast aan de gewijzigde context van de internationale samenwerking, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.»

De strategienota's geven een volledig overzicht van de rechtstreeks of onrechtstreeks door de Belgische staat gefinancierde internationale samenwerking en informeren ook over de coherentie en coördinatie met ontwikkelingsprogramma's van andere overheden in het betrokken land.»

Justification

Eu égard à l'importance des notes stratégiques, tant pour la mise en œuvre que pour le contrôle parlementaire de la politique belge de coopération au développement, il convient que les notes stratégiques soient adaptées tous les ans plutôt que tous les quatre ans.

Les notes stratégiques doivent porter sur la gamme complète de la coopération internationale belge avec un pays partenaire. Dans ce contexte, il convient de veiller également à la cohérence et à la coordination avec l'aide au développement émanant d'autres instances.

N° 8 DE M. DEVOLDER

Art. 7

Compléter le § 1^{er} par un 6^o, libellé comme suit :

« 6^o l'entreprenariat ».

Justification

Si le choix de chacun des cinq secteurs énumérés dans le projet de loi comme secteur prioritaire en matière de coopération au développement peut se justifier, il est en revanche inadmissible de ne retenir des priorités que dans le secteur non marchand.

On peut retourner le problème dans tous les sens, le développement durable requiert des fondements solides. Il faut dès lors une structure économique, des investissements et des entrepreneurs. Aussi nous paraît-il opportun d'ajouter à la liste des secteurs prioritaires au moins un facteur de développement « solide », à savoir l'entreprenariat.

N° 9 DE M. DEVOLDER

Art. 7

Au § 2, remplacer l'alinéa 3 par la disposition suivante :

« Les notes stratégiques sont évaluées et adaptées tous les ans au contexte modifié de la coopération internationale, selon les modalités fixées par le Roi. »

Les notes stratégiques présentent un aperçu complet de la coopération internationale financée directement ou indirectement par l'État belge et fournissent des informations concernant la cohérence et la coordination avec les programmes de développement mis en œuvre par d'autres autorités dans le secteur concerné. »

Justification

Eu égard à l'importance des notes stratégiques, tant pour la mise en œuvre que pour le contrôle parlementaire de la politique belge de coopération au développement, il convient que les notes stratégiques soient adaptées tous les ans plutôt que tous les quatre ans.

Verantwoording

Gezien het belang van de strategienota's, zowel voor de uitvoering als voor de parlementaire controle van het Belgisch beleid inzake ontwikkelingssamenwerking, moeten de strategienota's jaarlijks in plaats van vierjaarlijks worden aangepast.

De strategienota's moeten het volledig gamma van de Belgische internationale samenwerking met een partnerland betreffen. Er moet in dit geheel ook aandacht zijn voor de coherentie en coördinatie met de ontwikkelingshulp die van andere instanties komt.

Nr. 8 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 7

Paragraaf 1 aanvullen met een 6^o, luidend als volgt :

« 6^o ondernemerschap ».

Verantwoording

Elk van de vijf sectoren die in het wetsontwerp worden vermeld is op zich te verdedigen als prioritair inzake ontwikkelingssamenwerking. Het is evenwel niet verantwoord om enkel prioriteiten in de zachte sector voorop te stellen.

Hoe men het ook draait of keert: duurzame ontwikkeling vereist een harde basis, en daarvoor zijn een economische structuur, investeringen en ondernemers nodig. Het lijkt ons aangewezen om minstens één harde ontwikkelingsfactor, met name het ondernemerschap, als bijkomende prioritaire sector op te nemen.

Nr. 9 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 7

In § 2, het derde lid vervangen als volgt :

« De strategienota's worden jaarlijks geëvalueerd en aangepast aan de gewijzigde context van de internationale samenwerking, volgens de modaliteiten zoals bepaald door de Koning. »

De strategienota's geven een volledig overzicht van de rechtstreeks of onrechtstreeks door de Belgische Staat gefinancierde internationale samenwerking en informeren ook over de coherentie en coördinatie met ontwikkelingsprogramma's van andere overheden in de betrokken sector. »

Verantwoording

Gezien het belang van de strategienota's, zowel voor de uitvoering als voor de parlementaire controle van het Belgisch beleid inzake ontwikkelingssamenwerking, moeten de strategienota's jaarlijks in plaats van vierjaarlijks worden aangepast.

Les notes stratégiques doivent porter sur la gamme complète de la coopération internationale belge dans un secteur déterminé. Dans ce contexte, il convient de veiller également à la cohérence et à la coordination avec l'aide au développement dont bénéficie le secteur concerné.

N° 10 DE MM. DEVOLDER

Art. 8

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A) au § 1^{er}, remplacer le mot « trois » par le mot « quatre »;

B) compléter le § 1^{er} par un 4^o, libellé comme suit :

« 4^o la stabilité politique et le dynamisme économique ».

Justification

En concentrant les thèmes dans le secteur non marchand, on réduit la coopération au développement à une institution caritative, une sorte de CPAS international.

L'analyse scientifique et historique montre clairement que, sans stabilité politique et sans dynamisme économique, les effets de la coopération internationale sur le développement durable sont très marginaux, voire nuls. Nous proposons dès lors d'ajouter ces deux facteurs tangibles aux thèmes transsectoriels.

N° 11 DE MM. DEVOLDER

Art. 8

Dans le § 2, remplacer l'alinéa 3 par la disposition suivante :

« Les notes stratégiques sont évaluées et adaptées tous les ans au contexte modifié de la coopération internationale, selon les modalités fixées par le Roi. »

Les notes stratégiques présentent un aperçu complet de la coopération internationale financée directement ou indirectement par l'État belge et fournissent des informations concernant la cohérence et la coordination avec les programmes de développement mis en œuvre par d'autres autorités dans le secteur concerné. »

Justification

Eu égard à l'importance des notes stratégiques, tant pour la mise en œuvre que pour le contrôle parlementaire de la politique belge en matière de coopération au développement, il convient que les notes stratégiques soient adaptées tous les ans plutôt que tous les quatre ans.

Les notes stratégiques doivent porter sur la gamme complète de la coopération internationale belge portant sur un thème déter-

De strategienota's moeten het volledig gamma van de Belgische internationale samenwerking in een bepaalde sector betreffen. Er moet in dit geheel ook aandacht zijn voor de coherentie en coördinatie met de ontwikkelingshulp in de betreffende sector.

Nr. 10 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 8

Indit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) in § 1, het woord « drie » vervangen door het woord « vier »;

B) paragraaf 1 aanvullen met een 4^o, luidend als volgt :

« 4^o de politieke stabiliteit en economische dynamiek ».

Verantwoording

Door de concentratie van de thema's in de zachte sector wordt de ontwikkelingssamenwerking herleid tot een charitatieve instelling, een soort internationale OCMW.

Uit wetenschappelijke en historische analyse blijkt overduidelijk dat zonder politieke stabiliteit en economische dynamiek, het effect van internationale samenwerking op de duurzame ontwikkeling zeer marginaal tot onbestaand is. Daarom pleiten wij om deze beide harde elementen als bijkomend overkoepelend thema te formuleren.

Nr. 11 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 8

In § 2, het derde lid vervangen als volgt :

« De strategienota's worden jaarlijks geëvalueerd en aangepast aan de gewijzigde context van de internationale samenwerking, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning. »

De strategienota's geven een volledig overzicht van de rechtstreeks of onrechtstreeks door de Belgische Staat gefinancierde internationale samenwerking en informeren ook over de coherentie en coördinatie met ontwikkelingsprogramma's van andere overheden in de betrokken sector. »

Verantwoording

Gezien het belang van de strategienota's, zowel voor de uitvoering als voor de parlementaire controle van het Belgisch beleid inzake ontwikkelingssamenwerking moeten, de strategienota's jaarlijks in plaats van vierjaarlijks worden aangepast.

De strategienota's moeten het volledig gamma van de Belgische internationale samenwerking met betrekking tot een bepaald

miné. Dans ce contexte, il convient de veiller également à la cohérence et à la coordination avec l'aide au développement afférente au même thème.

N° 12 DE M. DEVOLDER

Art. 10

Compléter cet article par les alinéas suivants :

« Les organisations non gouvernementales sont évaluées conformément aux dispositions de l'article 5. »

Dans le but de garantir une cohérence optimale et une efficacité maximale, les organisations non gouvernementales sont incitées à s'inscrire dans la ligne des objectifs globaux, des critères de pertinence et de la stratégie de la coopération internationale belge visés dans la présente loi. Les dérogations doivent être motivées et ne peuvent dépasser en volume le pourcentage de l'apport propre au plan d'action global. »

Justification

Il n'y a aucune raison de ne pas fixer dans la loi, comme pour la coopération bilatérale directe et la coopération multilatérale, le mécanisme d'évaluation de la coopération bilatérale indirecte.

Les principes de la concentration doivent être appliqués, au moins partiellement, à la coopération indirecte, par exemple proportionnellement à la part du subventionnement public.

N° 13 DE M. DEVOLDER

Art. 11

Compléter cet article par les alinéas suivants :

« Les autres partenaires de la coopération bilatérale indirecte sont évalués conformément aux dispositions de l'article 5. »

Dans le but de garantir une cohérence optimale et une efficacité maximale, les autres partenaires de la coopération bilatérale indirecte sont incités à s'inscrire dans la ligne des objectifs globaux, des critères de pertinence et de la stratégie de la coopération internationale belge visés dans la présente loi. Les dérogations doivent être motivées et ne peuvent dépasser en volume le pourcentage fixé par le Roi. »

thema betreffen. Er moet in dit geheel ook aandacht zijn voor de coherentie en coördinatie met de ontwikkelingshulp voor hetzelfde thema.

Nr. 12 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 10

Dit artikel aanvullen met de volgende leden :

« De niet-gouvernementele organisaties worden geëvalueerd conform de bepalingen in artikel 5 van deze wet. »

Met het oog op een optimale coherentie en een maximale efficiëntie worden de niet-gouvernementele organisaties gestimuleerd om zich in te schrijven in de globale doelstellingen, de ontwikkelingsrelevante criteria en de strategie van de Belgische internationale samenwerking, zoals bepaald in deze wet. Afwijkingen hiervan worden gemotiveerd en mogen in volume het percentage aan eigen inbreng voor het globale actieplan niet overschrijden. »

Verantwoording

Er is geen enkele reden om voor de indirecte bilaterale samenwerking de evaluatie niet wettelijk vast te leggen zoals voor de direct bilaterale en de multilaterale.

De principes van de concentratie moeten tenminste deels, bijvoorbeeld in verhouding tot het aandeel van de overheidssubsidiëring, op de indirecte samenwerking worden toegepast.

Nr. 13 VAN DE HEER DEVOLDER

Art. 11

Dit artikel aanvullen met de volgende leden :

« De andere partners van de indirecte bilaterale samenwerking worden geëvalueerd conform de bepalingen in artikel 5 van deze wet. »

Met het oog op een optimale coherentie en een maximale efficiëntie worden de andere partners van de indirecte bilaterale samenwerking gestimuleerd om zich in te schrijven in de globale doelstellingen en de strategie van de Belgische internationale samenwerking, zoals bepaald in deze wet. Afwijkingen hiervan worden gemotiveerd en mogen in volume het door de Koning bepaalde percentage niet overschrijden. »

Justification

Il n'y a aucune raison de ne pas fixer dans la loi, comme pour la coopération bilatérale directe et la coopération multilatérale, le mécanisme d'évaluation de la coopération bilatérale indirecte.

Les principes de la concentration doivent être appliqués, au moins partiellement, à la coopération indirecte, par exemple proportionnellement à la part du subventionnement public.

Verantwoording

Er is geen enkele reden om voor de indirecte bilaterale samenwerking de evaluatie niet wettelijk vast te leggen zoals voor de direct bilaterale en de multilaterale.

De principes van de concentratie moeten tenminste deels, bijvoorbeeld in verhouding tot het aandeel van de overheidssubsidiëring, op de indirecte samenwerking worden toegepast.

Jacques DEVOLDER.